

Artículo [ES]

Acta de la primera reunión temática de "los Chinos de Ultramar en América Central" de la serie de "Simposios de Estudios Chinos de Ultramar en América Latina"

Proceedings of the first thematic meeting of "Overseas Chinese in Central America" in the series of "Symposia of Overseas Chinese Studies in Latin America"

Fangjun Liang¹; Xinxin Yang²; Qianyi Lu³; Luciana Denardi⁴; Zigang Wang (Autor Correspondiente)⁵

¹Maestranda de Escuela de Estudios Extranjeros
Universidad de Economía y Negocios Internacionales, Beijing, China
Email: abigailliang1999@gmail.com; ORCID: 0000-0002-6311-2275

²Postdoctoral del Instituto de Teoría e Historia
Academia China de Ciencias Sociales, Beijing, China
Email: yangxinxin870325@126.com

³Maestranda de Escuela de Estudios Extranjeros
Universidad de Economía y Negocios Internacionales, Beijing, China
Email: lqyi520@126.com; ORCID: 0000-0003-0648-7289

⁴Investigadora CONICET
Universidad Nacional de San Martín, Buenos Aires, Argentina
Email: ldenardi@unsam.edu.ar; ORCID: 0000-0002-2275-4116

⁵Profesor Titular de la Escuela de Estudios Extranjeros
Universidad de Economía y Negocios Internacionales, Beijing, China
Email: wangzigang@uibe.edu.cn; ORCID: 0000-0002-3166-645X

[ES] Resumen: El 24 de noviembre de 2021 tuvo lugar la reunión temática de "los Chinos de Ultramar en América Central" en el Instituto de América Latina Academia China de Ciencias Sociales. Dicho encuentro es el primero de la serie de "Simposios de Estudios Chinos de Ultramar en América Latina". EL objetivo de estos eventos es fortalecer el estudio sobre los chinos de ultramar de América Latina y el Caribe en la comunidad académica china; aportar al conocimiento de todas las partes implicadas tanto de las particularidades del qiaoqing como de los países latinoamericanos y caribeños. Proporcionando referencias a los departamentos relevantes se espera también, aportar los datos necesarios para el desarrollo de políticas. Los expertos y académicos de campos relacionados en China, líderes de los migrantes chinos del Caribe y otros representantes participan de esta reunión. Teniendo en cuenta su importancia traducimos y editamos su contenido principal en este trabajo, esperando proporcionar una referencia para los académicos latinoamericanos interesados.

Palabras clave: migración china; América Central; Simposios de Estudios Chinos de Ultramar en América Latina

[EN] Abstract: On November 24, 2021, the thematic meeting on "Overseas Chinese in Central America" was held at the Institute of Latin America Studies, Chinese Academy of Social Sciences. This meeting is the first in the series of "Symposia on Overseas Chinese Studies in Latin America". The aim of these events is to strengthen the study of Overseas Chinese in Latin America and the Caribbean; to contribute to the knowledge of all parties involved of both the particularities of qiaoqing and Latin American and Caribbean countries. By providing references to relevant departments, it is also expected to provide necessary data for policy making. Experts and scholars from related fields in China, leaders of Chinese migrants from the Caribbean and other representatives participated in this meeting. Considering its significance we translate and edit its main content in this paper, hoping to provide a reference for interested Latin American scholars.

Keywords: migration; Central America; Symposia of Overseas Chinese Studies in Latin America

Cita: Fangjun L., Xinxin Y., Qianyi L., Luciana D., Zigang W. Acta de la primera reunión temática de "los Chinos de Ultramar en América Central" de la serie de "Simposios de Estudios Chinos de Ultramar en América Latina". *Ibero-América Studies* 2022, 2, vol.4. <https://doi.org/10.55704/ias.v4i2.01>

Editora académica: Xin, F.

Recibido: agosto 2022. **Aceptado:** septiembre 2022

Copyright: © 2022 by the authors. Enviado para posible publicación de acceso abierto bajo los términos y condiciones de la licencia Creative Commons Attribution (CC BY). (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

El 24 de noviembre de 2021, tuvo lugar la reunión temática de "los Chinos de Ultramar en América Central" coorganizada entre el Instituto de América Latina Academia China de Ciencias Sociales (ILAS-CASS), Instituto de Estudios de Chinos de Ultramar (IECU), Centro de Estudios de América Latina y Caribe de la Universidad Suroeste de Ciencia y Tecnología (CLACS-SWUST), "Chinese Headline New Media" (华人头条) y otras instituciones. La reunión, que forma parte de la serie de "Simposios de Estudios Chinos de Ultramar en América Latina", tiene su lugar en ILAS-CASS y fue desarrollada tanto de manera virtual como presencial. La organización de la serie de "Simposios de Estudios Chinos de Ultramar en América Latina" tiene la intención de fortalecer el estudio de la comunidad académica sobre los temas de los chinos de ultramar de América Latina y el Caribe; mejorar los conocimientos de todas las partes sobre el qiaoqing (侨情, Estado de los chinos de ultramar) y el estado de los países latinoamericanos y caribeños; y proporcionar referencias a los departamentos relevantes para los ajustes adecuados de políticas. Los expertos y académicos de campos relacionados en China, qiaoling (侨领, líderes de los chinos de ultramar) y otros representantes participan en esta reunión. Todas las partes se comunican e intercambian ideas e información en profundidad, enfocándose principalmente en la historia y estado actual de qiaoqing de América Central, las políticas de qiaowu (侨务, asuntos de los chinos de ultramar) de dicha región, los nuevos cambios de qiaoqing bajo el contexto de pos-Covid en América Central, entre otros temas. La reunión ha logrado el propósito esperado. Aquí están los principales temas e información compartidas en esta reunión.

1. El discurso de apertura

Guo Cunhai¹ (Anfitrión): El 13 de enero de este año, la editora general Zhang Xiuming² fue invitada a ILAS-CASS a participar en la discusión de "Investigación de naciones y su publicación". En esa oportunidad intercambió ideas con mis colegas de la Oficina de Investigación de Socioculturas sobre cómo promover aún más el estudio de los chinos de ultramar de América Latina.

En abril, convocada por nuestra Oficina, la delegación de investigación organizada entre el Centro de Investigación de América Latina de la Universidad de Shanghai, CLACS-SWUST, la Escuela de Desarrollo Social de la Universidad Normal de Nanjing y CECLA viajó a Jiangmen de la provincia de Guangdong y realizó una serie de investigaciones sobre los chinos de ultramar y empresas chinas en América Latina. Entre el 30 y 31 de octubre, ILAS-CASS e ICEU, la Universidad de Económica y Negocios Internacionales, la Universidad de Shanghai, la Universidad Normal de Nanjing y la SWUST celebraron la "Primera sesión de Taller de Estudios Latinoamericanos de Académicos Jóvenes y de Mediana Edad". Entre los manuscritos que recibimos, aproximadamente la mitad trataba de estudios sobre los chinos de ultramar en América Latina, lo que muestra que se trata de un tema relevante que está atrayendo la atención en toda China.

Cuando terminó el taller, hablé con el Dr. Yang Xinxin³ sobre la idea de organizar la serie de "Simposios de Estudios Chinos de Ultramar en América Latina" esperando impulsar conjuntamente aún más los estudios de este sector.

Hace unos días, Dra. Lin Hua⁴, Dr. Yang Xinxin y yo visitamos a All-China Federation of Returned Overseas Chinese (ACFROC) para visitar el Ministro Zhu Liu⁵, informándole esta nuestra idea y recibimos su fuerte apoyo.

En la actualidad, el nivel de apertura de China ha seguido creciendo, y las empresas chinas han sostenido el aumento de su inversión en el extranjero. Los chinos de ultramar han jugado un papel importante en el comercio exterior y los intercambios humanistas. Es por esto que se debería fortalecer la investigación sobre este grupo diaspórico, en particular, el estudio sobre los chinos en América Latina. Aunque los círculos académicos domésticos y extranjeros han tenido algunas discusiones sobre este tema, la mayoría de los estudios todavía se limitan a una exploración general, que debe analizarse y discutirse más a fondo. Además, en lo que respecta a nuestro instituto, aunque tenemos el Centro de Investigación de América Central y Caribe, nuestros objetivos de investigación se concentran principalmente en las economías grandes de la región de América Latina. Las investigaciones sobre las subregiones, especialmente las enfocadas en el América Central y Caribe son escasas. Esta reunión temática de "los Chinos de Ultramar en América Central" es la primera reunión de la serie de "Simposios de Estudios Chinos de Ultramar en América Latina", esperamos que, a través de esta reunión y la serie de conferencias posteriores, podamos obtener el apoyo de la ACFROC, del ICEU y de los qiaoling

¹ Guo Cunhai. Investigador y decano de la Oficina de Investigación de Socioculturas del Instituto de América Latina Academia China de Ciencias Sociales (ILAS-CASS); Coordinador de CECLA.

² Zhang Xiuming. Investigadora, subdirectora del Instituto de Estudios de Chinos de Ultramar (IECU) y Editora General de *Journal of Overseas Chinese History Studies*.

³ Yang Xinxin. Profesor de la Escuela de Desarrollo Social, Universidad Normal de Nanjing; Investigador Postdoctoral del Instituto de Teoría e Historia de Academia China de Ciencias Sociales (CASS).

⁴ Lin Hua. Investigadora asociada de la Oficina de Investigación de Socioculturas del Instituto de América Latina Academia China de Ciencias Sociales (ILAS-CASS).

⁵ Zhu Liu. Viceministro de Departamento de Enlace y Amistad, Inspector de Primer Nivel.

presentes, con el fin de promover conjuntamente el desarrollo de la investigación de chinos de ultramar en América Latina y de países y regiones latinoamericanas hacia la profundidad. Gracias.

Yuan Dongzhen⁶: Los estudios sobre los chinos de ultramar, sea para los asuntos chinos o asuntos mundiales, son componentes indispensables. Los chinos de ultramar son testigo importante de los intercambios chinos y extranjeros. También son comunicadores indispensables de la civilización china, y en términos de mejorar el poder blando de China en el extranjero, desempeñaron un papel insustituible. Muchos extranjeros han aprendido sobre China gracias a los chinos de ultramar. Los chinos de ultramar representan la imagen de China y tienen gran importancia en la unidad nacional y la unificación del país. Por lo tanto, es necesario mantener estudios constantes sobre ellos.

En China, siempre hemos prestado atención al estudio de los chinos de ultramar. Hay instituciones de investigación y universidades específicas en este tema. También ya hemos obtenido muchos frutos en los estudios sobre los chinos de ultramar en América Latina. Por ejemplo, el profesor Gao Weinong⁷ ha lanzado una serie de obras basadas en temas relevantes. Sin embargo, desafortunadamente, en comparación con los estudios sobre los chinos de ultramar en otras regiones, la investigación sobre este grupo en América Latina sigue siendo relativamente débil. Si bien en los últimos años, este tema viene llamando la atención de los académicos y se ve un surgimiento de estudios relativos a los chinos de ultramar en América Latina, aún es escasa la preocupación de los académicos chinos en América Central y Caribe: los estudios sobre su política y economía son bastante limitados sin mencionar los pocos análisis sobre los chinos de ultramar en dicha región. Se puede decir que la reunión de hoy es el comienzo, lo que indica que nos hemos dado cuenta de la importancia y el valor de los estudios sobre los chinos de ultramar en América Central, y notamos conscientemente su papel exclusivo desempeñado en el establecimiento de relaciones entre China y América Central.

Algunos de los llamados "países con relaciones diplomáticas" con las autoridades de Taiwán se concentran principalmente en América Central, lo que también refleja que los chinos de ultramar también pueden desempeñar un papel importante en el mantenimiento de la unidad nacional y la reunificación estatal.

En el aspecto de intercambios académicos y civiles entre China y América Central, los chinos de ultramar pueden desempeñar papel aún más positivo. Actualmente, tenemos un conocimiento relativamente bueno de la situación de los países que ya tiene relaciones diplomáticas establecida con nosotros. Pero para los que aún no las establecieron seguimos teniendo estudios académicos limitados. Nuestro ILAS-CASS tiene la intención de promover el estudio sobre los países pequeños en América Central y el Caribe. La investigación con foco en chinos de ultramar es una perspectiva importante. No podemos detenernos después de esta reunión, sino que deberíamos mantener un seguimiento para desarrollar nuevos campos para la investigación de América Latina.

Zhu Liu: En la actualidad, el trabajo diplomático de China y América Latina ha logrado muchos éxitos: las relaciones China-América Latina mantienen un estatus pacífico y estable, y así continuarán desarrollándose en el futuro. América Latina y la región del Caribe poseen una buena ubicación geográfica, ricos recursos naturales y tienen un gran potencial y amplias perspectivas de desarrollo. Este año es el 61° aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y América Latina. La asociación integral entre ambas partes se está moviendo constantemente hacia una nueva era. Cuando China se enfrenta a la pandemia, los chinos de ultramar han presentado su mayor preocupación y apoyo a la patria, organizando donaciones espontáneamente, lo que alivió la urgencia de la primera línea de resistencia contra el COVID. Al desarrollarse la pandemia en América Latina, los chinos de ultramar se han unido una vez más en los rangos de dedicación y han hecho muchas contribuciones a la sociedad local. Se puede decir que los chinos de ultramar desempeñaron un papel extremadamente importante en la pandemia: hicieron a los países latinoamericanos sentir la calidez traída por el pueblo chino y China.

En comparación con otras partes del mundo, el qiaoqing de América Latina y de América Central son únicos: desde una perspectiva histórica, la inmigración en América Latina es similar a la de sudeste asiático y la de América del Norte, cuyas características comunes son:

- a). Experimentaron 3 o 4 oleadas de migración, a partir de los finales de los siglos XVI y XVIII ya habían tenido huellas de los chinos;
- b). Después del siglo XIX, la diáspora china continuó desarrollándose con migrantes provenientes de Guangdong o Fujian;

⁶ Yuan Dongzhen. Subdirector e investigador y del Instituto de América Latina Academia China de Ciencias Sociales (ILAS-CASS).

⁷ Gao Weinong. Catedrático de la Escuela de Estudios Internacionales/Academia de estudios de los chinos de Ultramar de Universidad Jinan (暨南大学).

c). Después de la Reforma y la Apertura, muchos inmigrantes nuevos fueron al extranjero y su número venía creciendo.

En la actualidad, el 80% de los chinos de ultramar son los nuevos migrantes que arribaron a América Latina, de los cuales los vienen de Fuqing (Provincia de Fujian) y de Qingtian (Provincia de Zhejiang) ocupan una proporción considerable, distribuidos en 33 países y regiones en América Latina. La economía étnica de los chinos en América Latina también muestra variedad, principalmente se concentra en restaurantes, supermercados y otros negocios de venta al por menor. Los descendientes de los chinos de ultramar, es decir los chinos nacidos localmente, se han integrado con éxito en la sociedad local de una manera más diversa. Al mismo tiempo, América Central también es un área clave de nuestros trabajos de qiaowu. Allí, no solo están viviendo alrededor de 200 mil chinos provenientes de Taiwán, sino que además, pueden encontrarse algunas asociaciones de fuerzas independentistas. No se puede ignorar que los chinos de ultramar se conforman como un puente de comunicación en los intercambios entre nuestro país y América Central. Sin embargo, existen algunos problemas reales en la actual comunidad china de ultramar en América Central, que también necesitan más discusiones profundas.

Los círculos académicos de nuestro país han comenzado tarde los estudios sobre qiaoqing de América Latina y los logros son insuficientes. Los siguientes temas pueden usarse como un espacio de investigación para el futuro de la comunidad académica: la historia y el status quo de qiaoqing en América Latina, los cambios de políticas relacionados con qiaoqing en la región, los cambios de la comunidad de chinos de ultramar en América Latina bajo el contexto de pandemia, ideas y contramedidas de qiaowu en América Latina. Al mismo tiempo, también pedimos a más expertos y académicos que inviertan en el estudio de qiaoqing en América Latina para profundizar en los siguientes temas:

a). Cómo fortalecer el control de las políticas sobre los inmigrantes y chinos en América Latina, mejorando los trabajos de qiaowu.

b). Cómo adherirse al propósito de "servir a los chinos en el extranjero", comprender las demandas de los chinos de ultramar, proteger sus derechos e intereses, ayudarles a mejorar su fortaleza económica, promoviendo la cooperación económica y comercial entre las dos partes;

c). Cómo orientar e incentivar a los emprendedores chinos de ultramar que participan en la construcción del nuevo patrón de desarrollo doméstico logrando una situación de *win-win* entre los colectivos e individuos;

d). Cómo aprovechar la ventaja de la identidad de los chinos de ultramar para promover la cultura china y plasmar una buena imagen de China en el extranjero;

e). Cómo generar la función de "Embajador popular" de los chinos de ultramar, promoviendo el desarrollo pacífico de las relaciones entre Taiwán y China.

Siendo la primera reunión de la serie de "Simposios de Estudios Chinos de Ultramar en América Latina", esta reunión temática de "los Chinos de Ultramar en América Central" propuesta por ILAS-CASS ha sido una exploración inicial muy significativa. Creo que celebrar tales conferencias generará definitivamente mayores funciones positivas en el futuro y contribuirá a la comunicación y el vínculo entre los círculos académicos y chinos de ultramar.

Zhang Xiuming: Esta reunión es una acción importante para promover el estudio de los chinos en América Latina. Los chinos en América Central han hecho importantes contribuciones tanto al desarrollo económico y social local, como también a los intercambios entre la civilización china y la centroamericana. Específicamente, quiero presentar tres pensamientos:

En primer lugar, los chinos de ultramar desempeñaron un papel único en el desarrollo económico y social latinoamericano y en los intercambios amistosos de China y América Latina. El discurso del Secretario General Xi Jinping en los Parlamentos de Brasil y Perú y el artículo publicado en la prensa local "*La Estrella de Panamá*"⁸, afirmaron repetidamente el papel histórico de los chinos en América Latina y su espíritu de emprendimiento y trabajo duro. La sociedad latinoamericana también está reexaminando los atributos de los migrantes chinos. Por ejemplo, en Brasil, ha sido designado como el Día del Chino el 15 de agosto; el presidente de México se disculpó por el incidente de exclusión de los chinos a principios del siglo XX; Panamá establecerá El Año Nuevo chino como festival nacional desde el 2022, etc.

En segundo lugar, la investigación latinoamericana es el campo académico cuyo fortalecimiento está aún pendiente. De 1988 a 2021, nuestra revista *Journal of Overseas Chinese History Studies* solo publicó 21 artículos relacionados con

⁸ Véase: Xi Jinping. Avanzar juntos hacia un futuro compartido. *La Estrella de Panamá*, 30/11/2018. Disponible en: <https://bit.ly/3d8YzyV>

América Latina. Sin embargo, es gratificante que hemos visto recientemente nuevos logros de algunas investigaciones sobre los chinos en América Latina, como la "*Comunidad invisible: Hakkas de Perú*"⁹, "*Compilación de los materiales históricos en idioma holandés de los chinos cantónese en Surinam*"¹⁰ y la traducción de "*Cane Reapers: Chinese Indentured Immigrants in Guyana*"¹¹, etc. Las particularidades del qiaoqing contemporáneo latinoamericano están vinculadas a la concentración relativa de pueblos de origen en subregiones. El desarrollo de los chinos en América Latina tiene su fuente histórica: la mayoría de ellos son de Guangdong. Por esto, se puede decir que a cierto nivel, los estudios de los chinos en América Latina forman una parte importante de la investigación de los chinos de ultramar de la provincia de Guangdong.

Al final, quiero mencionar algunas ideas para el futuro. En adelante, deberíamos fortalecer aún más la cooperación entre la investigación latinoamericana y la de chinos de ultramar para lograr ventajas complementarias en los dos campos. Aquí debería enfatizar particularmente el papel principal desempeñado por el ILAS-CASS: la celebración de una actividad académica tan importante como la de hoy es inseparable del arduo trabajo de los colegas de ILAS-CASS. En el futuro, debemos fortalecer los intercambios y la cooperación entre las instituciones de investigación, expertos y académicos de Hong Kong, Macao, Taiwán y de otros países; fortalecer la cooperación entre las comunidades y las asociaciones locales de los chinos de ultramar, y realizar trabajos de campo para obtener más información de primer mano. ¡Gracias a todos!

2. Reportajes de los qiaoling sobre qiaoqing

Pan Jun (Presidente de la Cámara de Comercio China de Guatemala): Guatemala es el país más poblado de Centroamérica. Los chinos, oriundos principalmente de la provincia de Guangdong, arribaron allí en la década de 1970 y comenzaron a regentar restaurantes. En la actualidad hay más de 3.000 chinos de ultramar en Guatemala. La cantidad puede llegar a 20.000, si se incluyen taiwaneses y etnia china. Los chinos de ultramar operan principalmente en comercios de importación y exportación, supermercados, restaurantes, fábricas, granjas, y otros sectores de los servicios.

Las principales asociaciones de los chinos en Guatemala son: la Asociación General de Chinos de Ultramar de Guatemala (危地马拉华侨总会); la Asociación de Paisanos de Guangdong de Guatemala (危地马拉广东同乡会); la Asociación de Paisanos de Fujian de Guatemala (危地马拉福建同乡会); el Consejo Chino para la Promoción de la Reunificación Pacífica de Guatemala (危地马拉中国和平统一促进会) y la Cámara de Comercio China de Guatemala. Ésta última, también conocida como la Asociación Unida de Empresarios Chinos en Guatemala (危地马拉华人华侨企业家联合总会), se estableció en 2016 con la ayuda e indicación de la Embajada de China en Costa Rica. Su objetivo es unir a la comunidad china de ultramar y ser un buen puente entre la Embajada y los chinos de ultramar.

Desde la fundación, hemos hecho varios trabajos: en 2018, cuando un volcán entró en erupción en Guatemala, creamos un equipo de donación para desastres a través del cual realizaos cuantiosas ayudas. Además, cuando cuatro empleados de empresas chinas fueron detenidos por ejecutivos guatemaltecos a los que se les confiscaron los pasaportes y se les puso bajo arresto domiciliario, recibimos la noticia y conseguimos rescatarlos en 14 horas y ayudarlos a regresar a casa en avión. Al principio de la pandemia, ayudamos a la embajada enviando suministros a China. Luego, al recibir los suministros antipandémicos emitidos por la embajada, los distribuimos a todos los chinos en Guatemala.

Además, hay dificultades para los chinos en Guatemala. Por ejemplo, hay una *extraña norma* en Guatemala: al solicitar la residencia en el país, los empresarios chinos deben presentar dos antecedentes penales, uno de la policía y otro del juzgado, los cuales no se presentan en China. Esto ha dificultado que muchos chinos obtengan la residencia legal lo antes posible. Aunque nuestros representantes han intentado comunicarse con el gobierno local, no llegaron a solucionarlo.

En cuanto a los medios de comunicación en chino, tenemos el *Semestral Chino de Ultramar* (《华侨半月刊》), patrocinado por la Asociación General de Chinos de Guatemala, y los *Titulares Chinos Guatemaltecos* (《危地马拉华人头条》), patrocinados por el Consejo Chino para la Promoción de la Reunificación Pacífica de Guatemala. Ahora también tenemos cuentas oficiales de WeChat de la Asociación General de Chinos de Guatemala y los *self-media* para proporcionar información sobre China y Guatemala para los chinos de ultramar. En la actualidad, como no hay enseñanza del chino en Guatemala la mayoría de los chinos desean que haya escuelas para enseñar chino a sus hijos.

⁹ Patricia Castro Obando (ed), Shishen Wang (tr). *Comunidad invisible: Hakkas de Perú*. Guangzhou: Guangdong People Publishing House, 2019.

¹⁰ Xiaodong, Xu. *Compilación de los materiales históricos en idioma holandés de los chinos cantónese en Surinam*. Guangzhou: Guangdong People Publishing House, 2016.

¹¹ Trev Sue-A-Quan (ed), Ning Dai y Yining Pan (tr). *Cane Reapers: Chinese Indentured Immigrants in Guyana*. Guangzhou: Guangdong People Publishing House, 2018.

La actitud del gobierno guatemalteco no es de rechazo a los chinos, y la población local acepta cada vez mejor a los chinos. Se puede decir que tiene una buena impresión de los chinos.

Taiwán tiene poca influencia sobre los chinos del continente chino. No tenemos ningún trato con la llamada "Embajada de Taiwán". Nos adherimos al "Principio de una sola China" y siempre promovemos ante las autoridades y empresas locales que "Taiwán es parte de China".

Debido a la pandemia del Covid-19, en Guatemala unos ciudadanos chinos murieron o ingresaron en hospitales con enfermedades graves. Los negocios de los empresarios chinos también se han visto relativamente afectados tras la pandemia. Muchos de ellos están luchando por mantenerse y desarrollarse. Además, como China y Guatemala no tienen relaciones diplomáticas, muchos chinos no cuentan visados para terceros países y pueden tener dificultades para viajar. Algunos perdieron trabajos debido a la recesión económica y quedaron sin recursos financieros. Otros empresarios que emigraron a Guatemala desde otros países tuvieron dificultades para regresar a China como consecuencia directa de no tener documentos de residencia legal.

Eso es todo lo que puedo informar sobre el qiaoqing en Guatemala, gracias.

Mai Qunyu (Presidente de Consejo Chino para la Promoción de la Reunificación Pacífica de Belice, Hidalgo de paz):

Belice es un país de inmigración, con inmigrantes procedentes de México, Guatemala, Honduras, El Salvador, India, China, etc. Con una población de 400.000 habitantes y una superficie de 21.000 kilómetros cuadrados, Belice puede describirse como un país vasto y poco poblado. La historia de la inmigración china a Belice se remonta a más de 100 años. En la actualidad hay unos 10.000 chinos, incluidos unos 300 compatriotas taiwaneses. Los chinos se dedican principalmente a los supermercados, el restaurante o el turismo, y algunos taiwaneses se dedican a la agricultura.

Los principales grupos chinos en Belice son la Asociación China que existe desde hace 40 años (中华会馆), la Asociación de Empresarios de Taiwán (台商同乡会) y el Consejo Chino para la Promoción de la Reunificación Pacífica de Belice (伯利兹中国和平统一促进会). Sin embargo, ninguna asociación china de ultramar se ha encargado de hacer una crónica de la historia de los chinos en Belice ni tiene mucha influencia en la comunidad china local.

En cuanto a los medios de comunicación en chino, Belice cuenta con un periódico chino con poca influencia dirigido por taiwaneses, que se publica semanalmente. En la actualidad no hay enseñanza del chino en Belice, principalmente porque se trata de una zona poco poblada y los chinos viven dispersos, lo que dificulta el funcionamiento de una escuela de chino.

El gobierno y la población local trata muy bien a los chinos. No tenemos dificultades en la política.

La pandemia nos afectó, pero no nos causó muchos problemas. Los negocios chinos en el sector del restaurante y el turismo fueron los que más sufrieron. Cuando estalló la pandemia, los grupos chinos donaron oportunamente suministros a la gente local, lo que fue bien valorado.

La llamada "Embajada de Taiwán" nunca ha participado en nuestras actividades, como nosotros tampoco participamos de las suyas.

A los chinos de Belice nos encantaría que la parte continental china organizara más intercambios culturales y empresariales aquí en Belice después de la pandemia para estrechar las relaciones bilaterales. Muchas gracias por la invitación, es todo lo que quiero decir, ¡gracias!

Xie Zuoqi (Presidente de Asociación de Fujian en Honduras): Los primeros chinos llegaron a la ciudad de Santa Bárbara en 1880. Trabajaron en las plantaciones de Honduras, dejando unos pocos centenares de descendientes. A principios de la década de 1990 el número de chinos superaba los 2.500. Ahora hay aproximadamente 10.000 chinos y chinos étnicos. Los chinos en Honduras se dedican principalmente a los supermercados, tiendas de comestibles, venta al por menor, restaurantes y otros negocios, y muy pocos a la minería, la pesca y la agricultura.

Los principales grupos chinos en Honduras son la Asociación de Fujian (福建同乡会), la Asociación General de Chinos de Ultramar (华侨总会), el Consejo Chino para la Promoción de la Reunificación Pacífica (中国和平统一促进会和华商总会) y la Cámara General de Comercio China (华商总会). Cada año, la Asociación de Fujian organiza festivales tradicionales chinos, y también ayuda a los chinos en diversos asuntos, como la obtención de documentos, la organización de donaciones, la asistencia a chinos necesitados, etc.

En Honduras solo hay un medio de comunicación en chino: la Web de Chinos de Honduras (洪都拉斯华人网), y no hay prensa profesional. En cuanto a la enseñanza del chino, en Honduras hubo una escuela fundada por taiwaneses llamada "Escuela China Hong Jing", pero ya no está en funcionamiento.

El gobierno local no nos discrimina y nos trata igual que a los demás ciudadanos. Cabe mencionar que en 2014 unos descendientes de chinos se presentaron al Congreso Nacional una propuesta y fue aprobada, por la que se designa el 29 de octubre de cada año como "Día Nacional Chino", también conocido como "Día de los Chinos".

Nuestros chinos de la China continental apenas tenemos contacto con la parte taiwanesa. Sin embargo, cuando creamos el Consejo Chino para la Promoción de la Reunificación Pacífica, la parte taiwanesa nos impidió hacerlo, por eso tardamos dos años en conseguir la aprobación del gobierno local para crearla.

La pandemia en Honduras está ahora efectivamente controlada. Las medidas impuestas en ese período generaron pérdidas en muchos negocios de empresarios chinos. Hemos solucionado el problema reduciendo los horarios comerciales, cerrando restaurantes y supermercados y prohibiendo comer en el restaurante, entre otras cosas. La ACFROC ha contribuido a difundir información sobre la prevención del Covid-19, para que los chinos puedan comprender las formas de resistir al virus y protegerse.

En el parque nacional de Honduras se encuentra una estatua de Confucio, que es una "marca china" típica. Muchos medios de comunicación presentan a Honduras como un país con poca seguridad y caótico, pero en realidad no es así. Si hay oportunidad, bienvenidos a conocer la verdadera Honduras. Muchas gracias.

Bian Feiwu (Director General de Century Mining Sociedad Anónima de Nicaragua): La mayor parte de los chinos en Nicaragua vino de Enping, provincia Guangdong, en las décadas de 1950 y 1960. Actualmente hay unos 800 o 900 chinos, incluidos taiwaneses y chinos étnicos, de los cuales unos 500 son continentales y 200 o 300 son taiwaneses. En la década de 1970, Nicaragua sufrió graves disturbios civiles y muchos chinos emigraron a otros países. En la actualidad, la mayoría de los chinos en Nicaragua se dedican al comercio, las fábricas, la minería, la exportación de mariscos y la gestión de restaurantes.

Por el momento no hay ningún grupo chino en Nicaragua y estamos trabajando en su organización. Tampoco hay medios de comunicación en chino en Nicaragua.

La población local es cálida y amable con los chinos y apoya mucho a las empresas chinas.

No tenemos ningún contacto con la autoridad taiwanesa. Los chinos de ultramar del continente estamos muy unidos y apoyamos la reunificación pacífica de la patria.

La pandemia ha tenido un impacto relativamente considerable en el sector del comercio chino en Nicaragua, debido principalmente al aumento de los valores del transporte internacional y de la mano de obra, que ha provocado un aumento significativo en nuestros costes. Durante la pandemia, unos chinos lamentablemente contrajeron el virus y algunos de ellos murieron.

En las elecciones generales en Nicaragua el anterior presidente de izquierda es reelegido con éxito. Sin embargo, la Organización de Estados Americanos (OEA) ha denunciado que el presidente cometió un fraude durante el proceso electoral. Ahora el actual gobierno nicaragüense se plantea salir de la OEA.

Eso es todo lo que informo, ¡gracias!

Chen Kehe (Presidente de Asociación de Chinos en El Salvador): Los chinos llevan ya casi 150 años en El Salvador. En los primeros tiempos, los chinos residentes en ese país venían principalmente de Foshan, provincia Guangdong y sus alrededores. Hasta los años 70, los chinos eran pocos y vivían dispersos. Algunos de los más acomodados emigraron a otros países. En la actualidad se calcula entre 2.000 y 3.000 chinos en El Salvador, incluyendo chinos étnicos. En 2018, China y El Salvador establecieron oficialmente relaciones diplomáticas. Gracias a esto, cientos de empresarios chinos y sus familias comenzaron a radicarse en el país. Los chinos principalmente se dedican al comercio de importación y exportación, la gestión de restaurante, el procesamiento y la agricultura. Cuando llegué a El Salvador, no había ninguna agencia diplomática china. Para defender nuestros derechos e intereses algunos chinos tomamos la iniciativa de crear nuestras propias organizaciones chinas.

Uno de los principales grupos chinos en este país centroamericano es la Asociación General de Chinos de El Salvador (萨尔瓦多华侨总会). Hace más de 50 años, los qiaoling de seis países centroamericanos - El Salvador, Guatemala, Panamá, Costa Rica, Nicaragua, Honduras - llegaron a un consenso para establecer una asociación multinacional: la Asociación General de Chinos en Centroamérica y Panamá (中美洲及巴拿马六国华侨联合总会). La asociación celebra reuniones anuales de los familiares, consejos y supervisores en los seis países por turno y organiza regularmente competiciones deportivas, festivales tradicionales, entre otras actividades para ayudar a los necesitados.

Con el fin de promover la cultura china y ofrecer servicios de enseñanza de la lengua china a los hijos de chinos, gracias a los esfuerzos de algunos qiaoling, hemos abierto varias clases de aprendizaje de idioma chino en centros de actividades chinas.

Hace más de diez años, el Congreso salvadoreño aprobó una resolución para designar el 22 de febrero de cada año como "Día de los Chinos". En nuestra vida cotidiana, presentamos a China a la población local y damos a conocer sus logros desde la Reforma y la Apertura, es decir, de los últimos 40 años.

A pesar de que varios países desarrollaron vacunas, El Salvador se enfrentó a una escasez de estos elementos fundamentales para la inmunización por Covid, por lo que estamos especialmente agradecidos al gobierno chino por su *Acción de Brote de Primavera*¹². Actualmente, El Salvador tiene una de las tasas de vacunación más alta de América Latina. Antes, debido a la pandemia, casi no nos reunimos y la escuela de chino comenzó a dar clases virtuales. Ahora hemos vuelto básicamente a las condiciones de producción y de vida anteriores a la pandemia. Las cosas vuelven a estar en marcha en todos los aspectos. Eso es todo lo que tengo para compartir, ¡gracias!

Huang Yaojia (Presidente de la Cámara de Comercio China en Costa Rica): Históricamente, la raza amarilla llegó a Costa Rica antes que Colón. Las corrientes cálidas del Océano Pacífico arrastraron a los pescadores cantoneses y de Fujian desde Asia hasta las Américas y así, los primeros amarillos llegaron a Costa Rica. Sin embargo, todavía es difícil determinar la historia de los chinos en Costa Rica. La Universidad de Costa Rica publicó en los años 70 una colección de ensayos, entre los que se encuentra un capítulo titulado *Los chinos*. Allí se narra que la mayoría de los expertos y estudiosos creen que los chinos llegaron a Costa Rica más o menos al mismo tiempo que llegaron a Perú y Cuba, al menos en el siglo XIV. Más tarde, dos grupos de chinos llegaron a Costa Rica como culíes desde Macao y Hong Kong. Se encontraron con la discriminación de la población local, principalmente debido al conocido incidente de la venta de esclavos chinos en la Plaza Central, que causó resentimiento. Antes de la década de 1940, la constitución costarricense consideraba a las razas negra y amarilla como grupos étnicos perjudiciales. Se produjeron una serie de incidentes discriminatorios contra los chinos.

Los lugares de origen de la mayoría de los migrantes chinos en Costa Rica son Zhongshan, Enping de la Provincia de Guangdong y Taiwán. Muchos de estos migrantes de ultramar apoyaron la causa revolucionaria de Sun Yat-sen en una etapa relativamente temprana, por ejemplo, en el levantamiento de Huanghuagang. En la actualidad hay unos 60.000 chinos en el país.

Tras la pandemia, Costa Rica se vio afectada notoriamente: perdió un tercio de sus ingresos debido a las restricciones a la actividad turística. En el sector del comercio exterior, la pandemia ha provocado el aumento de los costes de transporte de los. La agricultura es una actividad muy importante de la economía costarricense en donde muchos chinos participan. Por ejemplo, el "Rey de la Banana" es un chino de tercera generación.

En cuanto a la actitud del gobierno local, una de las características de los países pequeños como Costa Rica es que son políticamente repetitivos. Ya han establecido, roto y restablecido relaciones diplomáticas con China en varias ocasiones, lo que está relacionado con el hecho de que el Kuomintang tiene una profunda tradición en Costa Rica y puede haber influido en la actitud política del gobierno local.

Como chinos de ultramar, esperamos que en el futuro los expertos y académicos consoliden las relaciones bilaterales mediante estudios en profundidad sobre las características centroamericanas y aborden la cuestión de cómo las empresas chinas pueden arraigarse en Costa Rica y mejorar la cooperación bilateral. ¡Gracias a todos!

Wang Jiaming (Fundador de la Asociación de Jóvenes Chinos de Panamá): Con una superficie de 75.000 kilómetros cuadrados, Panamá es geográficamente importante. El Canal de Panamá ha tenido un gran impacto en China y en el mundo. Inicialmente fue proyectado por España, posteriormente transferido a Estados Unidos en forma de arrendamiento por 100 años y devuelto al gobierno panameño en 1999. El trayecto de Shanghái a Nueva York a través del Canal de Panamá ahorra 10.000 kilómetros, lo que facilita el transporte mundial. China es ahora el segundo mayor usuario del Canal de Panamá del mundo.

China es el primer proveedor de la Zona Franca de Colón de Panamá, considerada la segunda mayor zona franca del mundo, con un volumen de negocio anual de hasta 15.000 millones de dólares. Panamá no tiene moneda propia, sino

¹² Acción de la Brote de Primavera (en chino: 春苗行动). Es un plan de acción de vacunación especial del gobierno chino para los chinos de ultramar contra la COVID. A partir de julio de 2021, con la asistencia del Ministerio de Asuntos Exteriores de China y las embajadas y consulados en el extranjero, 1.7 millones de chinos de ultramar han recibido vacuna contra la COVID en más de 160 países.

que se utiliza el dólar estadounidense, con la ventaja de que no hay controles de cambio ni diferencias de cotización. Panamá es el centro financiero, comercial y de transporte de mercancías de Centroamérica.

El 2017, Panamá y China establecieron oficialmente relaciones diplomáticas. En 2018 el presidente Xi Jinping visitó Panamá. A partir de 2022, Panamá ha designado el Año Nuevo Lunar Chino como fiesta nacional, combinando la celebración del Año Nuevo Chino con los planes de turismo.

En 1856, ya había 20.000 chinos en Panamá, principalmente trabajadores y comerciantes. En ese momento, Panamá tenía una población de solo 120.000 habitantes, de los cuales los chinos constituían el 16%. Los chinos hicieron una gran contribución económica a Panamá, pero hubo olas de antichinos en la historia.

En la actualidad Panamá tiene una población de 4,07 millones, de los cuales 280.000 son chinos, según el Presidente Xi¹³. El número de descendientes chinos es de 500.000, lo que representa el 7% de la población total. La composición de la población china es aproximadamente la siguiente: el 70% son de Huaxian, el 20% de Enping, y algunos de Zhongshan y otras ciudades de provincia Guangdong. En los últimos años vienen cada vez más chinos de otras provincias.

Desde el comienzo de la Revolución de Xinhai, los chinos en Panamá han apoyado firmemente la causa revolucionaria de Sun Yat-sen, y tres de las 72 piedras de Huanghuagang proceden de Panamá. Durante la guerra, los chinos en Panamá contribuyeron activamente a la causa revolucionaria. La tradición de patriotismo y amor a la patria ha continuado en la comunidad china panameña hasta hoy día. La identidad de varias generaciones de chinos ha cambiado drásticamente, desde los trabajadores chinos del canal hasta las élites chinas. Las segundas y terceras generaciones de chinos se dedican a diferentes ocupaciones en la sociedad panameña.

Para conmemorar el 150º aniversario de la llegada de los chinos a Panamá, el gobierno panameño construyó el Portal Conmemorativo y el Monumento a los chinos, que es ahora una famosa atracción turística en Panamá.

Los principales grupos panameños son las "ocho asociaciones". Por límite de tiempo, no entraré en detalles aquí. Pero daré cuenta de las actividades de la Asociación de Jóvenes Chinos de Panamá de la que forma parte. La misma se creó a finales de 2002. Desde entonces organizamos el primer espectáculo chino panameño, con un total de siete actuaciones; formamos a muchos dirigentes juveniles chinos; hemos sido entrevistados por los principales medios de comunicación y el Presidente Xi Jinping nos ha recibido. Eso es todo, gracias.

Cui Zhongzhou¹⁴: Voy a hacer un breve resumen de esta sección. El título de mi informe es "*Márgenes y Centros: los estudios chinos en Centroamérica*". ¿Por qué se llama "*Márgenes y Centros*"? Porque cada lugar tiene su propia historia y cada historia es central. Los chinos en Centroamérica han estado durante mucho tiempo al margen, pero en esta oportunidad son el tema central de la conferencia.

¿Por qué debemos enfocar el estudio de los chinos de ultramar en Centroamérica? La primera razón es la situación actual en la que los países centroamericanos han establecido relaciones diplomáticas con China. El "rincón olvidado" ha vuelto a la luz pública. La segunda es la investigación que realizamos con el profesor Guo Cunhai sobre qiaoxiang (侨乡, original del chino de ultramar). Además hay dos oportunidades que facilitaron este evento: una es el establecimiento del Instituto Confucio en El Salvador apoyado por SWUST, este último también realiza/desarrolla estudios latinoamericanos a través del Instituto Confucio; y la otra es la visita del investigador Wang Peng¹⁵ del Centro de Estudios Centroamericanos y el Caribe del ILAS-CASS a nuestro CLACS-SWUST.

En cuanto al estudio de los chinos en Centroamérica, los principales puntos para llevar a cabo el trabajo son: en primer lugar, debemos conocer la situación básica de la comunidad china y estudiar después de obtener información a través del trabajo de campo. En segundo lugar, debemos establecer una cooperación entre las comunidades académicas y los chinos de ultramar para animar a más gente a participar en el estudio. Por último, debemos publicar y distribuir los resultados de nuestro trabajo.

Tenemos grandes esperanzas puestas en la comunidad china. Los chinos de ultramar son una fuerza de amistad entre naciones. Gracias a la ventaja geográfica logran la integración local con una buena comprensión del nacionalismo étnico, en vez de ser simplemente "ojos" de China y caer en una "trampa étnica". Esperamos que algunos académicos lleven a cabo investigaciones sobre las sociedades locales, centrándose en cuestiones como la identidad de los chinos de

¹³ Vease: Yicong Xu. [Conversación con experto] El presidente Xi visitó Panamá primera vez: heredar la historia y esperar el future. *xinhuanet.net*. En: http://www.xinhuanet.com/world/2018-12/05/c_1210009373.htm.

¹⁴ Cui Zhongzhou. Profesor Titular del Centro de Estudios de América Latina y Caribe de la Universidad Suroeste de Ciencia y Tecnología (CLACS-SWUST).

¹⁵ Wang Peng. Secretario General e Investigador del Centro de Estudios Centroamericanos y el Caribe de Instituto de América Latina Academia China de Ciencias Sociales (ILAS-CASS).

ultramar en Centroamérica; si son discriminados, determinar cómo responden a la discriminación; cómo se integran en la sociedad y participan en la política, y cómo la población local percibe a las actividades conmemorativas chinas, entre otros temas. Creemos que "Márgenes" también puede convertirse en "Centros". Nos proponemos crear un "Fondo de Trabajo de Campo" para apoyar la investigación.

3. Interacciones de expertos y académicos con qiaoling

Lin Hua: Hola todos, me di cuenta de que el presidente Pan Jun, el presidente Mai Qunyu, el presidente Xie Zuoqi, el gerente Bian Feiwu y otros qiaoling son de países de América Central que no establecieron relaciones diplomáticas con China. La primera pregunta que me gustaría hacerles es ¿por qué eligieron estos países como lugar de residencia? ¿Tuvieron consideraciones por perspectivas políticas cuando decidieron emigrar, o simplemente tuvieron en cuenta factores económicos, o la idea de tomar su país de residencia como trampolín?

La segunda pregunta es para el presidente Xie Zuoqi de Honduras. Usted ha dicho que Honduras no es tan peligrosa como pensábamos, pero los informes de los medios de comunicación y las cifras de las organizaciones internacionales indican que Honduras tiene un problema de inseguridad, ¿hay alguna discrepancia entre estos y la información que acaba de dar el presidente Xie?

La última pregunta que me gustaría hacer es para el presidente Chen Kehe, el presidente Huang Yaojia y el presidente Wang Jiaming. Los países que acaban de presentar son todos países que han establecido relaciones diplomáticas con nuestro país en los últimos años, ¿hay algún cambio evidente en el entorno de vida de los chinos de ultramar antes y después del establecimiento de relaciones diplomáticas?

Pan Jun: Llegué a Chile en 1997 y viví allí durante mucho tiempo. Luego en 2014 viajé a Guatemala y descubrí que el país no tenía su propia industria, lo que significaba que había una gran oportunidad de negocio aquí, así que me quedé después de eso.

Mai Qunyu: En 1999, un amigo de mi ciudad natal me introdujo sobre la situación en América Latina y salí de Jiangmen, Guangdong. En aquella época, el 70% de los chinos de aquí eran de Taishan, y en ese momento, los que vinimos no sabíamos mucho sobre el concepto de establecer o no relaciones diplomáticas.

Xie Zuoqi: Soy de Fujian y vine a Honduras en 1992 como inversor, pero en realidad vine a Honduras para obtener un pasaporte hondureño y trabajar en un tercer país. Muchos de los migrantes de Fuqing fueron a Honduras y luego se trasladaron a Japón y Estados Unidos en lugar de quedar aquí. En 2003 volví a Honduras para renovar mi pasaporte y me encontré con que todos los cantoneses que se habían quedado ya estaban haciendo negocios allí. En 2010 mis padres vinieron a Honduras con visado de turista y otro de visita familiar. En cuanto al orden en Honduras, los medios de comunicación informaron de un alto índice de asesinatos aquí, pero estos incidentes viciosos no tienen nada que ver con nosotros chinos, hay pocas posibilidades de que los chinos sean asesinados, tal vez uno o dos casos en dos o tres años, pero en general la situación no es mala. Es cierto que las bandas criminales de Centroamérica están más desbordadas, pero los chinos no tienen ningún trato con ellas. Puede que haya robos ocasionales. Es cierto que la situación de seguridad es bastante caótica en comparación con la de China, pero en comparación con Argentina y África es mejor.

Chen Kehe: Inmigré a El Salvador en los años 80. Antes trabajaba como obrero en el aeropuerto de Baiyun, en Guangzhou. En aquella época, el desarrollo económico de China no era tan bueno como ahora, así que me enteré que había muchos cantoneses en El Salvador y viajé. En aquel momento, no sabía mucho sobre la situación en el extranjero ni sabía si los dos países habían establecido relaciones diplomáticas, sólo decidí migrar para mejorar la vida de mi familia. Tras el establecimiento de las relaciones diplomáticas, los chinos han sentido realmente los beneficios. Por ejemplo, el gobierno chino nos proporcionó vacunas durante la pandemia para que pudiéramos tener una tercera dosis, y China ha sido un fuerte apoyo para nosotros desde el establecimiento de las relaciones diplomáticas hace tres años. El Salvador aparece en los medios de comunicación como el país más peligroso del mundo, pero yo no me siento en peligro viviendo aquí, antes había casos de cobrar cupos a los chinos, pero las cosas han ido mejorando desde entonces.

Huang Yaojia: La situación tras el establecimiento de las relaciones diplomáticas mejoró. El papel de los medios de comunicación es más importante porque promueven las noticias negativas y la opinión pública se eleva. El principal problema de seguridad en Costa Rica ahora es la gravedad de la pandemia, con casi 3.000 nuevos casos diagnosticados cada día. Además hay una falta de concientización por parte de la población local sobre la prevención de la pandemia, que afecta a la salud y la seguridad de los chinos.

Wang Jiaming: Mi situación laboral en China no era buena en ese momento, así que un amigo me recomendó ir a Panamá para ayudarme con su empresa. De hecho, me “engañó” para ir allí y luego no volví.

* * *

Wang Zigang¹⁶: Muy buenas todos los qiaoling presentes, debido a mis intereses de investigación, estoy más preocupado por la situación de la diáspora y la educación de los chinos, así que tengo dos preguntas que hacerles.

La primera pregunta que me gustaría hacer es para presidente Pan Jun, el presidente Mai Qunyu, el presidente Xie Zuoqi y otros líderes chinos de ultramar de países que no tienen relaciones diplomáticas con China. Ustedes mencionaron que por el momento no hay escuelas locales de chino, en ese caso, ¿qué creen que debería hacerse para transmitir la lengua china en su país? Por ejemplo, ¿es deseable el modelo de educación en casa? ¿Creen que la comunidad china de los países centroamericanos que no tienen relaciones diplomáticas con China está dispuesta a apoyar el establecimiento de una educación formal en lengua china?

La segunda pregunta que me gustaría hacer es para el presidente Chen Kehe, el presidente Huang Yaojia y el presidente Wang Jiaming de países que tienen relaciones diplomáticas con China. Allí la educación de chino es generalmente sistemática, en especial en El Salvador y Panamá. ¿Existe algún intercambio entre las escuelas de lengua china y el Instituto Confucio en estos países? ¿Desempeñan estas dos instituciones un papel complementario o paralelo en la enseñanza de la lengua? También me gustaría preguntarles a ustedes por sus opiniones y pensamientos sobre el desarrollo actual de la enseñanza de chino.

Pan Jun: Los empresarios chinos en Guatemala suelen enviar a sus hijos en edad escolar directamente al país de origen para recibir educación, y todavía no hay un entorno apropiado local para establecer una escuela de chino.

Mai Qunyu: Los hijos en edad escolar de los chinos de Belice también son enviados al país de origen para recibir educación, y cuando llegan al nivel universitario, hay quienes estudian en China y otros estudian en el extranjero. Esperamos que se pueda abrir una escuela de chino aquí.

Xie Zuoqi: Antes había una escuela de idioma chino en Honduras financiada por las autoridades taiwanesas, pero luego cerró, probablemente debido a un número relativamente pequeño de estudiantes. Ahora nosotros, los padres chinos locales formamos nuestros propios grupos de WeChat para compartir métodos de enseñanza del chino y materiales de aprendizaje, y todavía no hay ninguna escuela local que ofrezca servicios formales de enseñanza del chino.

Chen Kehe: Anteriormente, la Asociación General de Chinos de El Salvador compró un terreno, y las autoridades taiwanesas donaron 400.000 dólares para construir un centro de actividades chinas, donde los hijos de los empresarios taiwaneses locales estudiaban chino. Tras el establecimiento de relaciones diplomáticas entre El Salvador y China, el Instituto Confucio de China cooperó con la universidad de este país para enseñar chino, y los chinos salvadoreños planean ahora abrir una escuela formal de chino en el Centro de Actividades Chinas.

Huang Yaojia: Los chinos de Costa Rica damos mucha importancia a la enseñanza del idioma chino, pero el nivel de importancia varía de un lugar a otro. No estamos seguros de cómo trabajar con el país de origen. Probablemente la clave sea promover la enseñanza de lengua china en la relación a la diplomacia bilateral. El Ministerio de Educación de Costa Rica ha reconocido al Centro Cultural Educativo Sino-Costarricense como centro de enseñanza de chino. Es por esto que ha invitado al Centro a enviar profesores a enseñar en las escuelas locales. Por otro lado, las notas obtenidas por los alumnos que estudian chino son reconocidas por el Ministerio de Educación de Costa Rica. Sin embargo, el gran problema es que el nivel de los profesores voluntarios enviados desde China es limitado. La mayoría de ellos son poco formados, recién licenciados y posgraduados, además, sólo trabajan aquí un año. Es decir, su nivel de enseñanza no es alto. Creo que los chinos y el gobierno estamos dispuestos a aportar dinero y esfuerzo, pero cómo mejorar la enseñanza del idioma chino es un gran problema.

Wang Jiaming: Mi hija aprende chino los fines de semana, y después de todo este tiempo sólo sabe hablar, pero no leer ni escribir. Las principales instituciones de enseñanza de la lengua china en Panamá son el Centro Cultural Chino-Panameño y el Instituto Confucio, y ambas instituciones mantienen una relación complementaria. Sin embargo, los Institutos Confucio de algunos países occidentales desarrollados están siendo resistidos por la comunidad local, y sigue siendo una cuestión cómo adaptarse a la diáspora china local cuando “van al extranjero”.

¹⁶ Wang Zigang. Profesor titular de Escuela de Estudios Extranjeros de Universidad de Económica y Negocios Internacionales.

* * *

Zhang Kun¹⁷: Hola a todos los qiaoling presentes, me interesa más la situación de Taiwán de China, porque las autoridades taiwanesas están muy preocupadas por la región centroamericana, si los países llamados “países diplomáticos” quieren seguir ampliando el espacio político de intercambio con RPC, ¿Sería irracional permitir las actividades de las autoridades taiwanesas en la región? En otras palabras, ¿qué piensan ustedes del factor Taiwán allí?

Pan Jun: Hay interacciones entre la llamada “embajada” de Taiwán y el gobierno oficial guatemalteco, pero no tiene mucha influencia sobre los empresarios privados y los grupos de chinos, que no tenemos ningún trato con ellos.

Mai Qunyu: Los chinos del continente no tenemos ningún trato con la llamada “embajada” en Taiwán, y las actividades de las autoridades taiwanesas en Belice no tienen ningún impacto en nosotros. No participamos en las actividades de los demás y viceversa.

Huang Yaojia: En el caso de Costa Rica, después del establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y Estados Unidos en la década de 1970, las autoridades taiwanesas comenzaron a enviar los llamados “embajadores” a Centroamérica y otras regiones. Las responsabilidades de los “funcionarios” de las autoridades taiwanesas allí son muy confusas, por ejemplo, los llamados “consejeros” de las autoridades taiwanesas en Costa Rica también actúan como “embajadores” en los países vecinos. La frecuente rotación de los partidos políticos por parte de las autoridades taiwanesas ha provocado numerosos cambios de sus “embajadores” en Centroamérica, y ni siquiera tienen una persona específicamente encargada de los asuntos de los expatriados. Las autoridades taiwanesas no pueden ni siquiera gestionar sus propios asuntos, ni tienen energía para ocuparse de nosotros.

Wang Jiaming: Ya ha habido casos de chinos robados y asesinados en Panamá, pero a las autoridades taiwanesas simplemente no les importa. Los chinos locales nos fijamos en si los taiwaneses apoyan o no la independencia de Taiwán y elegimos si tratar con ellos según su postura política.

4. Discurso de clausura

Guo Cunhai: Me gustaría dar las gracias a todos los líderes de ultramar, los expertos y los académicos por sus magníficos informes y debates. Nuestra conferencia ha dado el primer paso en el estudio de la diáspora china en América Latina, y más aún en el campo de los estudios sobre la diáspora china. Reconocemos el espíritu pionero y las destacadas contribuciones a la patria y a la región realizadas por la diáspora china en Centroamérica a lo largo de los años.

Queremos hacer de este seminario una serie, acercarnos, entender y profundizar los conocimientos sobre Centroamérica. A través del estudio de la diáspora china, queremos ahondar nuestros conocimientos sobre las condiciones y estados de los países de esta región: creo que este es el significado y el valor más importante de la investigación de la diáspora china.

Además de Centroamérica, en el futuro deberíamos ampliar nuestra investigación sobre la diáspora china en otras partes de América Latina. Sugiero que los estudiosos interesados puedan posteriormente entrevistar, grabar y difundir los hechos de los líderes chinos de ultramar. Tenemos la responsabilidad de transmitir el espíritu de lucha de ellos, promoviendo así los intercambios culturales y entre personas de China y América Central y Latina. Por último, me gustaría agradecer otra vez a todos los qiaoling, expertos y académicos chinos su participación en esta conferencia.

¹⁷ Zhang Kun. Profesor titular de Colegio de Artes Liberales de Universidad de Shanghai.